

## 1. Az anyag és a vállalat azonosítása

### 1.1. Termékazonosító

Neuburgi kovaföld / Nincsenek más szinonimák / CAS-sz. 1020665-14-8

#### **REACH Regisztr. sz.**

Az V.7. melléklet szerint a REACH regisztrációs kötelezettségből kizárt.

#### **A termékek kereskedelmi elnevezései**

SILLITIN V 85, V 88, N 82, N 85, N 87, Z 86, Z 89, SILLIKOLLOID P 87 és puriss. változatai.

### 1.2. Anyag megfelelő azonosított felhasználása

A SILLITIN és SILLIKOLLOID termékeket funkcionális töltőanyagként használják elasztomerekben, műanyagokban, festékekben és lakkokban, ragasztóanyagokban, élelmiszer adalékanyagokban, fényesítő- és ápolószerekben, hegesztőelektrodákban, valamint az építő- és vegyiparban.

### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

HOFFMANN MINERAL GmbH

Münchener Straße 75, D-86633 Neuburg (Donau)

Tel.: +49 (0) 84 31 53-0; Fax: +49 (0) 84 31 53-3 30

www.hoffmann-mineral.com, [info@hoffmann-mineral.com](mailto:info@hoffmann-mineral.com)

### 1.4. Sürgősségi telefonszám

Tel.: +49 (0) 84 31 53-0 -> Munkaidőn kívül nem elérhető

## 2. Veszélyesség szerinti besorolás

### 2.1. Különleges veszélyek emberre és környezetre

A kriptokristályos kavasvartalom finom porokat képezhet, amelyek belélegezve a tüdőben fibrogén hatást fejthetnek ki. A magas A típusú por-koncentráció tartós belélegzése szilikózist okozhat.

A kriptokristályos kavasav A típusú porainak tekintetében mérni és ellenőrizni kell a munkahelyre vonatkoztatott expozíciókat.

### 2.2. Az anyag osztályozása

Az EK 1272/2008 rendelet szerint ez a termék STOT ism.1 besorolást kapott.

### 2.3. Címkézési elemek

**Figyelmeztető piktogram:**



**Figyelmeztetés:**

**VESZÉLY**

**Figyelmeztető mondat:**

H 372, Hosszabb vagy ismétlődő belélegzés esetén károsítja a tüdőt.

**Óvintézkedésre vonatkozó mondatok:**

P 260, A por permet belélegzése tilos.

P 285, Nem megfelelő szellőzés esetén légzésvédelem kötelező.

### 2.4. Egyéb veszélyek

A termék természetes eredetű szervesetlen anyag, és nem teljesíti a PBT- vagy vPvB-anyagok feltételeit a REACH XIII. melléklete szerint.

---

### 3. Összetétel / összetevőkre vonatkozó adatok

#### 3.1. Kémiai meghatározás (összetétel)

Leírás: A neuburgu kovaföld – kereskedelmi neve SILLITIN és SILLIKOLLOID – egy, a természetben keletkezett keverék, amely amorf és kriptokristályos kovasavból és lamelláris kaolinitből tevődik össze.

Egyszeri mineralógiai egységként a neuburgi kovaföldhöz, mint 'siliceous earth'-höz a jellemző 1020665-14-8 CAS-számot rendelték hozzá. Az EINECS-szám 310-127-6.

#### 3.2. Tartalom

CAS-szám	Megjelölés EK-irányelv szerint	GHS / CLP besorolás
7631-86-9	Kriptokristályos kovasav (A típusú por)	STOT ism.1; H372
7631-86-9	Amorf kovasav	Nincs
1318-74-7	Kaolinit	Nincs

---

### 4. Elsősegélynyújtási intézkedések

#### 4.1. Elsősegélynyújtási intézkedések ismertetése

##### Szembe kerülés esetén:

Bő vízzel gondosan öblítse ki, és forduljon orvoshoz, amennyiben az irritáció nem múlik.

##### Belélegzés esetén

Az érintettet friss levegőre kell vinni. Panasz esetén orvoshoz kell fordulni.

##### Lenyelés esetén

Különleges intézkedésekre nincs szükség.

#### 4.2. Legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások

Ilyen jellegű hatások nem ismertek.

#### 4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás vagy különleges ellátás jelzése

Nincs szükség különleges intézkedésekre.

---

### 5. Tűzvédelmi intézkedések

#### 5.1. Oltóanyag

Nincs szükség különleges oltóanyagokra.

#### 5.2. Az anyagból származó különleges veszélyek

A termék maga nem éghető; nem szabadulnak fel veszélyes bomlástermékek.

#### 5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat

Nincs szükség különleges intézkedésekre.

---

## 6. Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

### 6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Kerülni kell a porképződést. Erős porképződés esetén légzésvédő készüléket kell használni.

### 6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések

Nincs szükség különleges intézkedésekre. Lásd a 12. pontot.

### 6.3. A területi elhatárolás és a szennyezés-mentesítés módszerei és anyagai

Kerülje a száraz söprést. A kijutott anyag eltávolítására ipari porszívót kell használni (legalább M porosztályút), vagy vízzel be kell nedvesíteni, és össze kell söpörni. Megsemmisítésre az anyagot zárt tartályokban kell elhelyezni.

### 6.4. Hivatkozás más szakaszokra

Lásd a 8. és 13. szakaszt is.

---

## 7. Kezelés és tárolás

### 7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések

Kerülni kell a porképződést. Olyan helyeken, ahol por képződik, gondoskodni kell a megfelelő elszívásról.

Nem megfelelő elszívás esetén hordjon légzésvédőt, és lásd a 8. szakaszt.

A zsákokat és nagy tasakokat körültekintően kezelje, hogy elkerülje a felszakadást, ill. megrepedést.

A szennyezett ruhát vegye le és mossa ki.

### 7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

A tartályokat szorosan lezárva kell tartani.

A silóba való elhelyezéskor gondoskodjon a por elleni védelemről.

### 7.3. A raktározási feltételekre vonatkozó további adatok

Száraz helyen tárolandó.

### 7.4. Útmutatások a tűz- és robbanásvédelemhez

Nincs szükség különleges tűzvédelmi intézkedésekre.

### 7.5. Tárolási osztály

13 (VCI-Kzpt.) – Nem éghető szilárd anyagok

---

## 8. Az expozíció ellenőrzése / egyéni védelem

### 8.1. Kiegészítő útmutatások a technikai berendezések kialakításához

A feldolgozó gépeknél és az olyan helyeken, ahol előfordulhat porképződés, ügyeljen a megfelelő szellőztetésre és elszívásra.

### 8.2. Munkahelyre vonatkoztatott, ellenőrzendő határértékekkel rendelkező összetevők

$A \leq 0,10 \text{ mg/m}^3$  koncentrációérték betartása mellett (egy műszakra vonatkozó középérték), a kriptokristályos kavasvartalom belélegezhető portartalmában (A típusú por) mérve, majdnem biztosan, de nagy valószínűséggel ki lehet zárni, hogy a munkatársaknál szilikotikus megbetegedések lépnek fel.

A portartalmú légkörben folyó munkát ellenőrizni kell: a pormintavételt az EN 481 és TRGS 402 szerint / a kriptokristályos tartalom A típusú porkoncentrációját a BIA 8522 (FTIR) szerint

További információk: [www.hoffmann-mineral.com](http://www.hoffmann-mineral.com)

### 8.3. Egyéni védőeszközök

Általános óvintézkedések	Szünet előtt és munka után kezet kell mosni. Ne lélegezze be a port. Munka közben nem szabad enni vagy inni. A szennyezett ruhát le kell venni, és újbóli használat előtt ki kell mosni.
Légutak védelme	0,15 mg/m <sup>3</sup> koncentráció feletti porképződés esetén (A típusú por) megfelelő porálarcot (FFP 2) kell használni.
Kézvédelem	Nem szükséges
Szemvédelem	Biztonsági szemüveg oldalsó védőperemmel
Testvédelem	Nem szükséges
Higiéniai intézkedések	Utcai és munkahelyi öltözék elválasztása.

### 8.4. Környezeti expozíció-ellenőrzések

Nincs szükség különleges intézkedésekre

---

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk

#### Külső jellemzők

Forma	Szilárd test, por
Szín	Fehér / beige
Szag	Szagtalan
Szagküszöbérték	Nem jellemző

#### pH-érték

Módszer: 400 g/l víz 20 °C-on

5 – 8

#### Olvadáspont

> 1600 °C

#### Sűrűség 20 °C-on

Módszer: DIN ISO 787, 10. rész

2,6 g/cm<sup>3</sup>

#### Megfelelő

Korpuszkuláris / lemalláris

#### Vízben való oldhatóság 20 °C-on

Módszer: DIN ISO 787, 8. rész

Nagyon csekély

#### Oldhatóság hidrogén-fluoridban

Igen

### 9.2. Egyéb információk

Részletes mineralógiai vizsgálatok (Göske, 7042729 sz. szakvélemény) tanúsága szerint a neuburgi kovaföld kovasavtartalma mineralógiai szempontból olyan ritkaság, amelyet ebben a formában eddig még a világ egyetlen más lelőhelye sem írt le.

További információk: [www.hoffmann-mineral.com](http://www.hoffmann-mineral.com)

---

## 10. Stabilitás és reakciókészség

- 10.1. Reakciókészség**  
Inaktív, nem reakcióképes
- 10.2. Kémiai stabilitás**  
Vegyileg stabil
- 10.3. A veszélyes reakciók lehetősége**  
Nem veszélyes reakciók
- 10.4. Kerülendő körülmények**  
Nem jellemzők
- 10.5. Nem összeférhető anyagok**  
Nincs különös összeférhetlenség
- 10.6. Veszélyes bomlástermékek**  
Nem jellemző

---

## 11. Toxikológiai adatok

- 11.1. Akut toxicitás, orális, dermális, inhalatív**  
A rendelkezésre álló adatok alapján a besorolási feltételek nem teljesülnek.
- 11.2. Bőrkorrózió / bőrirritáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján a besorolási feltételek nem teljesülnek.
- 11.3. Súlyos szemkárosodás / szemirritáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján a besorolási feltételek nem teljesülnek.
- 11.4. Légzőszervi vagy bőr-szenzibilizáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján a besorolási feltételek nem teljesülnek.
- 11.5. Aspirációs veszély**  
A rendelkezésre álló adatok alapján a besorolási feltételek nem teljesülnek.
- 11.6. Reprodukciós toxicitás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján a besorolási feltételek nem teljesülnek.
- 11.7. Csírasejt-mutagenitás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján a besorolási feltételek nem teljesülnek.
- 11.8. Rákkeltő hatás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján a besorolási feltételek nem teljesülnek.
- 11.9. Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján a besorolási feltételek nem teljesülnek.
- 11.10. Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás**  
Mivel a kriptokristályos kovasavtartalom belélegezhető A típusú port képezhet, ezt a terméket a 1272/2008/EK rendelet szerint STOT ism. 1 kategóriába kell sorolni.  
A magas A típusú por-koncentráció tartós belélegzése szilikózist okozhat.

### **'In vivo/In vitro'- vizsgálatok, embereken szerzett tapasztalatok**

Mint a neuburgi kovaföldön végzett fázisanalitikai vizsgálatok mutatják, az anyag bizonyos mennyiségekben kriptokristályos kovasavat tartalmaz. Ezekre a mennyiségekre – ha porként vannak jelen – nem zárható ki a fibrogén hatás, azaz a magas porkoncentráció tartós belélegzése szilikózishoz vezethet. Ezért tanácsos a porexpozíció megfelelő ellenőrzése és betartása.

Ez a kvarchoz hasonló veszélyességi potenciál és az IARC által 1997 óta elindított eszmecsere, és a kvarc újra besorolása a neuburgi kovaföldnél is, amelynek kovasavtartalmát mostanáig kvarcként jellemezték, elmélyült vizsgálatokat eredményezett toxikus hatások tekintetében. Az éveken keresztül az IBE-nél (Bruch et. al., 2001 - 2007) végzett több "in-vitro" tanulmány, keresztvalidálással az "in-vivo" kísérletekhez képest, a vektor-modell kiértékelésében a neuburgi kovaföld egyértelműen különböző toxikológiai profilját mutatta ki – mégpedig egy jóval kisebb mértékű toxicitást – más kvarctartalmú termékekkel összehasonlítva.

Itt szeretnénk utalni az 1997-es IARC Monográfiában megjelent korlátozó megjegyzésre, amely érdekes módon relativizálja a kvarc humán rákkeltő anyagok csoportjába (I-es csoport) történő besorolását:

*„Értékelésének összegzésében az IARC-munkacsoport megjegyezte, hogy nem minden megvizsgált foglalkozási helyzetben lehetett rákkeltő hatást kimutatni. A rákkeltő hatás a kristályos kovasav inherens tulajdonságaitól vagy olyan külső tényezőktől függhet, amelyek a többalakú kovasav biológiai aktivitását vagy eloszlását befolyásolják.”*

Ezt a sajátosságot igazolni lehetett egy Hoffmann Mineralnál végzett kohort tanulmány (prospektív vizsgálat) keretében (KAFKA tanulmány 2011, Prevenció és Munkaegészségügyi Intézet). Ez 675 dolgozóra terjedt ki, akiket az 1923. és 2007. közötti időszakban a Hoffmann Mineral foglalkoztatott, ill. foglalkoztat.

A neuburgi kovaföld kezelésében szerzett több mint 80 éves tapasztalat munkaegészségügyi eredményei a következőképpen foglalhatók össze:

Tüdőrák vonatkozásában:

Jóllehet nagyszámú dolgozó ki volt téve magas, kumulatív kriptokristályos kovasav koncentrációnak (max. 90 mg/m<sup>3</sup> x év), statisztikai szempontból szignifikáns tüdőrákkockázatot nem lehetett beazonosítani.

Szilikózis vonatkozásában:

Azok a dolgozók, aki a bányában dolgoztak, ill. hosszú távon olyan expozíciónak voltak kitéve, amelynek mértéke > 0,15 mg/m<sup>3</sup> belélegezhető finompor (kriptokristályos kovasav) volt, nagyobb mértékben számolhattak azzal a kockázattal, hogy megbetegszenek szilikózisban.

---

## **12. Ökológiai információk**

### **12.1. Toxicitás**

Nem jellemző

Az „Összetétel / összetevőkre vonatkozó adatok” c. 3. pontban felsorolt anyagok az ásványtan szempontjai szerint a szilikátok/oxidok csoportjába tartoznak, és a földkéreg gyakori összetevői. Káros ökológiai khatások nem ismertek, és nem várhatók.

### **12.2. Perzisztencia és lebonthatóság**

Nem jellemző

### **12.3. Bioakkumulációs képesség**

Nem jellemző (Vannak olyan organizmusok, amelyek a kovasavat vázszerkezet felépítése céljából felhalmozzák.)

### **12.4. Talajban való mobilitás**

Elhanyagolható

### **12.5. A PBT- és vPvB-értékelés eredményei**

Nem jellemző

### **12.6. Egyéb káros hatások**

Egyéb káros hatások nem ismertek.

---

### 13. Ártalmatlanítási szempontok

#### 13.1. Hulladékkezelési módszerek

A 2000/532/EK és a 2001/118/EK rendelet szerint ezt az anyagot nem sorolták be veszélyes anyagként.

**Maradványok, ill. el nem használt termék ártalmatlanítása:** Az anyag a helyi hatósági előírások betartása mellett lerakható. A megsemmisítéssel szemben előnyben kell részesíteni az újrahasznosítást (recycling). Az anyagot zárt körülmények között kell tárolni, hogy megakadályozzuk a porképződést.

<b>Hulladékkulcs</b>	Az európai hulladék-katalógus szerint e termék számára nem lehet hulladékkulcsot meghatározni, mivel hulladékkulcsot csak a felhasználó által meghatározott felhasználási cél alapján lehet hozzárendelni. A hulladékkulcs meghatározásáról a regionális hulladék-ártalmatlanítóval kell megállapodni.
<b>Hulladék megnevezése</b>	kovasavhulladék
<b>Bizonyítási kötelezettség (I/N)</b>	N
<b>Kiürített csomagolások</b>	
Javaslat	Az üres tartályokat le lehet adni helyi újraértékesítéshez, visszanyeréshez vagy hulladék-megsemmisítéshez.
Figyelem	Az üres papírzsákok és nagy tasakok összehajtásánál por keletkezhet. Itt ügyelni kell a megfelelő munkavédelmi óvintézkedésekre!

---

### 14. Szállításra vonatkozó információk

#### 14.1. UN-szám

Nem jellemző

#### 14.2. ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés

Nem jellemző

#### 14.3. Szállítási veszélyességi osztályok

ADR: Nincs besorolva; IMDG: Nincs besorolva; ICAO/IATA: Nincs besorolva; RID: Nincs besorolva

#### 14.4. Csomagolási csoport

Nem alkalmazható

#### 14.5. Környezeti veszélyek

Nem jellemző

#### 14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések

Különleges óvintézkedések nem szükségesek

#### 14.7. A MARPOL-egyezmény 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás

Nem jellemző

---

## 15. Szabályozással kapcsolatos információk

### 15.1. Kémiai biztonsági értékelés

Az V.7. melléklet szerint a REACH regisztrációs kötelezettségből kizárt.

---

## 16. Egyéb információk

### Harmadik fél anyagai

Amennyiben a HOFFMANN MINERAL termékekkel együtt vagy helyettük harmadik fél anyagait használják, amelyeket nem a HOFFMANN MINERAL gyárt és szállít, akkor a vevőt terheli a felelősség a tekintetben, hogy a megfelelő beszállítótól, ill. a gyártótól megszerezze az ezzel vagy más anyagokkal kapcsolatos összes műszaki adatot és egyéb tulajdonságot, valamint a hozzájuk kapcsolódó összes szükséges információt. Csak a HOFFMANN MINERAL termékek használata miatt a HOFFMANN MINERAL-t nem lehet felelősségre vonni.

### Felelősség

A közölt információk a HOFFMANN MINERAL legjobb tudásán alapulnak, és megfelelnek a feltüntetett adatoknak. Azonban ezek pontosságával, megbízhatóságával vagy teljességével kapcsolatban jótállást vagy garanciát nem vállalunk. A felhasználó felelőssége, hogy saját felhasználása során megvizsgálja a közölt információk megfelelő voltát és teljességét.

### Oktatás

A dolgozókat tájékoztatni kell a kriptokristályos kovasav jelenlétéről, hogy a 'Jó kezelési gyakorlat' értelmében biztosítsuk nekik a termék biztonságos használatát.

### Belélegezhető kristályos kovasav – Társadalmi párbeszéd

2006. április 25-én ágazatokat átfogó megállapodást írtak alá a dolgozók kristályos kovasav és az ezt tartalmazó termékek megfelelő kezelése és használata által történő egészségvédelméről. Ez az autonóm megállapodás, amely az Európai Bizottság pénzügyi támogatásában részesül, a bevált gyakorlatokról szóló vezérfonalon alapul. A megállapodásban foglalt előírások 2006. október 25-én léptek hatályba. A Megállapodást az Európai Unió Hivatalos Lapjában tették közzé (2006/C 279/02). A Megállapodás szövege, a mellékletei, valamint a bevált gyakorlatokat tartalmazó Vezérfonal a <http://www.nepsi.eu> honlapon érhető el, és hasznos információkat és útmutatást nyújt a belélegezhető kristályos kovasavat tartalmazó termékek kezeléséről. Szakirodalmi hivatkozások rendelkezésre állnak az EUROSIL-nél, az ipari szilícium-dioxid gyártók európai szövetségénél.

**Biztonsági adatlap az (EK) 1907/2006, (EK) 1272/2008 és (EK) 453/2010 rendeletnek megfelelően  
SILLITIN, SILLIKOLLOID**

Verzió 1.00.01

Felülvizsgálva: 22.06.2011, nyomtatási dátum: 22.06.2011

Oldal 9/9

**HOFFMANN  
MINERAL**

Unterehmensgruppe Hoffmann



**HOFFMANN  
MINERAL**

HOFFMANN MINERAL GmbH  
D-86633 Neuburg a. d. Donau  
☎ +49 84 31 53-0  
www.hoffmann-mineral.com  
info@hoffmann-mineral.com

**DE** **GEFAHR**  
Klassifizierung  
CAS-Nr. 1020665-14-6

Schädigt die Lunge bei längerer oder wiederholter Inhalation.  
Staub nicht einatmen.  
Bei unzureichender Belüftung Atemschutz tragen.

**BG** **ОПАСНО**  
Класификация  
CAS-№ 1020665-14-6

Причина за уреджанието на белите дробове посредством продължителна или повторена концентрация.  
Не вдъхват праха.  
В случай на лоша вентилация носете респираторни предпазни средства.

**CN** **危险**  
化学品  
CAS No. 1020665-14-6

长时间吸入或反复吸入可损伤肺部，请勿吸入粉尘。  
通风不足时请佩戴好防护设备。

**CZ** **NEBEZPEČÍ**  
Křemelinová zemina  
č. CAS. 1020665-14-6

Při delší nebo opakované inhalaci poškozuje plicí.  
Nevdechujte prach.  
V případě nedostatečného větrání používejte vybavení pro ochranu dýchacích cest.

**DK** **FARE**  
Klassifisering  
CAS-Nr. 1020665-14-6

Skadeligt for lungen ved længerevarende eller gentagne inhalation.  
Støv må ikke indåndes.  
Ved utilstrækkelig udluftning anvendes åndedrætsværn.

**EE** **OHT**  
Rühmitus  
CAS nr 1020665-14-6

Kahjulalik kopsu põõsajärval või korduvalt inhaleerimisel.  
Tohmu mitte sisse hingata.  
Ebasõalava ventilatsioon korral kanda hingamisteede kaitsesehendit.

**EG** **خطر**  
رمال السيليكا، رقم التسجيل الكيميائي  
1020665-14-6 (CAS)  
لا تنفس الغبار،  
في حالة عدم وجود تهوية كافية

Provoca daños en los pulmones tras inhalación prolongada o repetida.  
No respirar el polvo.  
En caso de ventilación insuficiente, llevar equipo de protección respiratoria.

**ES** **PELIGRO**  
Tierra silíceas  
n.º CAS 1020665-14-6

Provoca daños en los pulmones tras inhalación prolongada o repetida.  
No respirar el polvo.  
En caso de ventilación insuficiente, llevar equipo de protección respiratoria.

**FI** **VAARA**  
Kvaartel  
CAS-nro 1020665-14-6

Vahingollista keuhkoja pitkäaikaisesti tai toistuvasti hengiteltynä.  
Älä hengitä pölyä.  
Käytä hengityksen suojainta, jos tarvittaessa on riittävästi.

**FR** **DANGER**  
Silice  
n° CAS 1020665-14-6

Risque avéré d'effets graves pour les poumons à la suite d'inhalations répétées ou d'une inhalation prolongée.  
Ne pas respirer les poussières.  
Lorsque la ventilation du local est insuffisante, porter un équipement de protection respiratoire.

**GB** **DANGER**  
Siliceous Earth  
CAS # 1020665-14-6

Causes damage to lung through prolonged or repeated inhalation.  
Do not breathe dust.  
In case of inadequate ventilation wear respiratory protection.

**GR** **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**  
Διοξείδιο του πυριτίου  
CAS-Αριθ. 1020665-14-6

Προκαλεί βλάβες στους πνεύμονες ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη εισπνοή.  
Μην αναπνεύσετε σκόνη.  
Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, να φορέσετε μέσα προστασίας της αναπνοής.

**HU** **VESZÉLY**  
Kvartslé  
CAS-szám: 1020665-14-6

Hosszabb vagy ismétlődő belégés esetén károsítja a tüdőt.  
A por belégzése tilos.  
Nem megfelelő szellőzés esetén légzőkészülék használatát kell előírni.

**IR** **خطر**  
سيليكا، رقم التسجيل الكيميائي  
CAS: 1020665-14-6  
لا تنفس الغبار،  
في حالة عدم وجود تهوية كافية  
استخدموا أجهزة تنفس

Provoca daños en los pulmones en caso de inhalación prolongada o repetida.  
No respirar el polvo.  
En caso de ventilación insuficiente utilizar un aparato de respiración.

**IT** **PERICOLO**  
Silice  
N.º CAS 1020665-14-6

Provoca danni ai polmoni in caso di inalazione prolungata o ripetuta.  
Non respirare la polvere.  
In caso di ventilazione insufficiente utilizzare un apparecchio respiratorio.

**JP** **危険**  
シリカ  
CAS No. 1020665-14-6

長期または繰り返し吸入すると、肺を害します。  
粉塵を吸入しないでください。  
換気状態が悪い場合は、保護マスクを装着してください。

**KR** **위험**  
실리카  
CAS-No. 1020665-14-6

장기간 노출되거나 반복적으로 흡입하면 폐에 손상을 줍니다.  
분말 먼지를 흡입하지 마십시오.  
환기가 불충분한 경우에는 마스크를 착용하십시오.

**LT** **APDRAUDJUMS**  
Tiltingaminis  
CAS-Nr. 1020665-14-6

Įgesni laiką juo kvėpuojant ar dažnai įkvėpiant gali pažeisti plaučius.  
Neįkvėpi dulkės.  
Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones.

**LV** **PAVOJUS**  
Siliķa smēķis  
CAS-Nr. 1020665-14-6

Izaiss plūšu bojājumus, ja ilgstoši vai atkārtoti ieelpota.  
Nesūļot putekļus.  
Nepietiekamas ventilācijas gadījumā izmantot gāzmauku.

**MY** **BAHAYA**  
Silika  
no, CAS 1020665-14-6

Merosakan paru-paru jika dieduh atau tempoh berpanjangan atau berulang.  
Jangan menyeduh debu.  
Gunakan perlindungan bermata jika pengaliran udara tidak cukup.

**NL** **GEVAAR**  
Klassificatie  
CAS-nr. 1020665-14-6

Veroorzaakt longbeschadiging bij langdurige of herhaaldelijke inhalatie.  
Stof niet inademen.  
Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.

**NO** **ADVARSEL**  
Klassifisering  
CAS-Nr. 1020665-14-6

Skader lungen ved gjentatt innånding over lengre tid.  
Pust ikke inn støvet.  
Bruk munnbeskyttelse ved utilstrekkelig lufting.

**PL** **NEBEZPECZENSTWO**  
Krzemionka  
nr CAS 1020665-14-6

Powoduje uszkodzenie płuc poprzez długotrwałe lub powtarzane wdychanie.  
Nie wdychać pyłu.  
W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

**PT** **PERIGO**  
Terra silíceas  
n.º CAS 1020665-14-6

Provoca danos nos pulmões após inalação prolongada ou repetida.  
Não inalar pó.  
Em caso de ventilação inadequada, usar protecção respiratória.

**RO** **PERICOL**  
Pământ silicios  
nr. CAS 1020665-14-6

Provoca dauni la plămân în caz de inhalare prelungită sau repetată.  
Nu inspira praful.  
În cazul în care ventilația este insuficientă, purtați echipament de protecție respiratorie.

**RU** **ОПАСНО**  
Кремнезем, рег.  
№ CAS 1020665-14-6

Вреден для легких при длительном или неоднократном вдыхании.  
Вдыхание пыли не допускается.  
При недостаточной вентиляции использовать средства защиты органов дыхания.

**SE** **Klassifering**  
CAS-Nr 1020665-14-6

Skader lungarna vid upprepad eller långtids inandning.  
Andas inte in dammet.  
Använd andningskydd vid otillräcklig ventilation.

**SI** **NEBEZPEČENSTVO**  
Kremenka  
SI, CAS 1020665-14-6

Pril daljšem ali ponovljenem se vdihovanju škodi pljučem.  
Ne vdihavaj praša.  
Ob nezadostnem prezračevanju nositi opremo za zaščito dihanja.

**SK** **NEBEZPEČENIE**  
Křemelinová zemina  
č. CAS. 1020665-14-6

Pri dlhšej alebo opakovanej inhalácii poškozuje pľúca.  
Nevdychujte prach.  
V prípade nedostatočného vetrania, použivate ochranu dýchacích ciest.

**TH** **อันตราย**  
ซิลิกา  
CAS-Nr. 1020665-14-6

การสูดดมหรือการหายใจเอาฝุ่นซิลิกาเข้าปอดเป็นเวลานานอาจทำให้เกิดโรคปอดได้  
ห้ามสูดดมฝุ่นซิลิกา  
ในกรณีที่การระบายอากาศไม่เพียงพอ ควรสวมหน้ากาก

**TR** **TEHLİKE**  
Silice Tozları  
CAS-Nr. 1020665-14-6

Uzun süreli veya tekrarlayan inhalasyon (yine çekme) durumunda akciğerlerde hasara neden olur.  
Tozu nefesle atmayınız.  
Yetersiz havalandırma ortamını koruyucu maske kullanınız.

**VN** **Rủi ro**  
Đá silíc tinh (Điatomit)  
CAS-Nr. 1020665-14-6

Cây bụi hạt cho phổi nếu như hít vào lâu hoặc nhiều lần.  
Đụi xin dùng hít vào.  
Số dụng bộ phận bảo vệ hạt thì khi không khí không thoáng đầy đủ.